

FRANZBETZ

skulpturen



von archaischen stelen bis zu filigranen strukturen sucht der bildhauer franz betz das spiel mit der form. in alten hölzern entdeckt er das verborgene, in neuen das abstrakte. spröde skulpturen voller widerhaken und kontur - sägerau, farbig, naturbelassen. die buchstaben c, k und r gliedern sie in serien. *from archaic steles to filigree structures, what the sculptor franz betz wants most of all is to experiment with forms. he discovers what is concealed in old woods and what is abstract in new ones. brittle sculptures full of barbs and contours - rough from the saw, colourful, left to mature naturally. the letters c, k and r divide them into series.*



c16

C **das geschwungene c**
– alte hölzer speichern
energie, dynamische
bearbeitung setzt sie frei. farbe
bedeckt, erneuert und fordert das
wesentliche. skulpturen der serie c
biegen sich mit abgerundeten
kanten und kurven.

*the curved c – old woods store energy
which dynamic shaping releases. colour
covers, renews and reclaims the essence.
sculptures of the c series bend with
rounded edges and curves.*



k10

k **das kantige k** – in
konstruktionshölzern
lagern lang verborgene
formen. die kettensäge findet und
skizziert sie. farbe betont und gibt
richtung. kopflastig und zerklüftet
strecken sich stelen der serie k.
*the angular k – construction wood
harbours long-concealed forms
which the chainsaw finds and
outlines. colour gives emphasis
and direction. steles of the k series
stretch out, jagged and top-heavy.*

r **das reine r** – frisch ge-
schlagene hölzer offenbaren
ecken, linien und flächen.
grobe werkzeuge verfolgen ihren
verlauf. risse trennen wie
schluchten. wie abstrakte
äste wachsen skulpturen
der serie r empor.
*the pure r – freshly cut wood
reveals corners, lines and
surfaces which rough tools
trace. fissures divide like
ravines. sculptures of the
r series rise up like abstract
branches.*

r18







k26

c, k, r – im bronzeguss erstarrt das
holzmodell. eine neue serie entsteht.
polierte kanten und flächen verdeutlichen
form und linien. skizzenhaftes und exakt
geschwungenes erzeugen spannung.

*c, k and r – the wooden model
solidifies in cast bronze and a
new series comes into being.
polished edges and surfaces
make forms and lines explicit.
tension is created where the
sketchy meets with curved
perfection.*



zur person curriculum vitae

- | | |
|-----------|--|
| 1963 | geboren in sigmaringen / <i>born in sigmaringen</i> |
| 1987 | „das mensch“ / <i>“das mensch”</i> |
| 1989 | „lichtkunst kunstlicht“ / <i>“lichtkunst kunstlicht”</i> |
| 1991 | diplom architektur / <i>degree in architecture</i> |
| seit 1991 | projekte multimedia / <i>multimedia projects</i> |
| seit 1997 | werkserien „c“, „k“ und „r“ / <i>“c”, “k” and “r” series</i> |

- 1999 klebeskulpturen / *adhesive sculptures*
2000 „lines“ skulpturen-alphabet / *sculpture alphabet “lines”*
2001 gewinner des interzum awards / *winner of the interzum award*
2003 impuls lichtskulptur / *impulse light sculpture*
seit 2004 werkserie „o“ / *“o” series*
2005 „lines to go“, kunstleitfaden ligna / *“lines to go”, ligna guide to art*



FRANZBETZ

schwarzer bär 2 · d-30449 hannover
tel +49-511-9 28 81-20 · fax -28
info@betzdesign.de · www.franzbetz.de